



**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal**

Mercredi 16 août 2017, à 20 h
Salle du Conseil – hôtel de ville

**REGULAR PUBLIC MEETING
of City Council**

Wednesday, August 16, 2017, at 8 p.m.
Council Chamber – City Hall

PROCÈS-VERBAL

Présents : Camille Roy, maire suppléant
Me Marc Michaud, directeur général
Chantal Dubé, secrétaire municipale adjointe

Conseillers :
Quartier 1 Lise Ouellette
Quartier 2 Eric Doiron
Quartier 3 Eric Marquis Gérald Morneau
Quartier 4 Charles Fournier Eric McGuire

Absents :
Maire Cyrille Simard
Quartier 1 Michel Serry

MINUTES

Present: Camille Roy, Deputy Mayor
Marc Michaud, CAO
Chantal Dubé, Assistant City Clerk

Councillors:
Ward 1 Lise Ouellette
Ward 2 Eric Doiron
Ward 3 Eric Marquis Gérald Morneau
Ward 4 Charles Fournier Eric McGuire

Regrets:
Mayor Cyrille Simard
Ward 1 Michel Serry

Le conseiller Eric Marquis procède avec la réflexion.

La réunion débute à 20 h 02 sous la présidence du Maire suppléant, Camille Roy.

Il est proposé par Gérald Morneau, appuyé de Lise Ouellette, que l'ordre du jour soit adopté tel qu'il a été présenté.
Adoptée

Divulgarion d'intérêt : aucune

2017 -101 M. Eric McGuire propose que les procès-verbaux suivants soient reçus tels qu'ils ont été présentés.
➤ **18 juillet 2017 – Réunion ordinaire publique**
Appuyée de Eric Doiron Adoptée

ARRÊTÉS MUNICIPAUX

32.21 ET 33R16 – MODIFICATION AU PLAN MUNICIPAL ET À L'ARRÊTÉ DE ZONAGE – RUE DE LA FALAISE

La recommandation du Comité consultatif en matière d'urbanisme est reçue. Aucun commentaire ou objection n'est reçu des gens dans la salle.

Councillor Eric Marquis proceeds with the reflexion.

Deputy Mayor Camille Roy calls the meeting to order at 8:02 p.m.

It is moved by Gérald Morneau, seconded by Lise Ouellette, that the agenda be adopted as presented.
Carried

Disclosure of interest: none

2017 -101 Mr. Eric McGuire moves that the minutes of the following meetings be received as presented.
➤ **July 18, 2017 – Regular public meeting**
Seconded by Eric Doiron Carried

MUNICIPAL BY-LAWS

32.21 AND 33R16 – AMENDMENT TO MUNICIPAL PLAN AND ZONING BY-LAW – DE LA FALAISE STREET

The Planning Advisory Committee's recommendation is received. No comment is received from the citizens present.

La secrétaire municipale adjointe procède à la 3^e lecture par titre des arrêtés 32.21 et 33R16 et les résolutions suivantes sont approuvées.

2017 -102 M. Eric Doiron propose que l'arrêté municipal no 32.21, intitulé « Arrêté modifiant le plan municipal d'Edmundston », soit adopté.
Appuyée de Eric McGuire Adoptée

2017 -103 M. Eric Doiron propose que l'arrêté municipal no 33R16, intitulé « Arrêté modifiant l'arrêté de zonage d'Edmundston », soit adopté.
Appuyée de Eric McGuire Adoptée

AUTRES DOSSIERS MUNICIPAUX

RESSOURCES HUMAINES

LOISIRS ET CULTURE – STRUCTURE

2017 -104 M. Charles Fournier propose que la structure organisationnelle du Service des loisirs et de la culture soit adoptée telle qu'elle a été présentée.
Appuyée de Eric Doiron Adoptée

ÉNERGIE – SECRÉTAIRE

2017 -105 M. Gérald Morneau propose que madame Dominique Bouchard soit embauchée, sous le regroupement syndical, SFCP local 60, à un poste permanent de secrétaire au Service d'énergie de la municipalité d'Edmundston.
Appuyée de Eric McGuire Adoptée

DÉVELOPPEMENT

ENTENTE – VÉLO EDMUNDSTON

2017 -106 Mme Lise Ouellette propose que le maire et le secrétaire soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Vélo Edmundston, concernant une entente d'utilisation de terrain pour une propriété située sur le chemin Rossignol, à Edmundston, N.-B. (NID35165703).
Appuyée de Eric Marquis Adoptée

LIEUX INESTHÉTIQUES ET DANGEREUX

2017 -107 M. Charles Fournier propose que le conseil municipal autorise l'inspecteur en bâtiment et employé responsable de l'application des arrêtés relatifs aux lieux

The Assistant City Clerk proceeds with the 3rd readings by title of by-laws 32.21 and 33R16 and the following motions are brought.

2017 -102 Mr. Eric Doiron moves that municipal by-law no. 32.21, entitled "By-law amending the municipal plan by-law", be adopted.
Seconded by Eric McGuire Carried

2017 -103 Mr. Eric Doiron moves that municipal by-law no. 33R16, entitled "By-law amending the Edmundston zoning by-law", be adopted.
Seconded by Eric McGuire Carried

OTHER MUNICIPAL ISSUES

HUMAN RESOURCES

LEISURE AND CULTURE – STRUCTURE

2017 -104 Mr. Charles Fournier moves that the organizational structure for the Department of leisure and culture be accepted as presented.
Seconded by Eric Doiron Carried

ENERGY – SECRETARY

2017 -105 Mr. Gérald Morneau moves that Mrs. Dominique Bouchard be appointed, under CUPE, local 60, at a permanent position of Secretary for the Department of Energy of the municipality of Edmundston.
Seconded by Eric McGuire Carried

DEVELOPMENT

AGREEMENT – VELO EDMUNDSTON

2017 -106 Mrs. Lise Ouellette moves that the Mayor and Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Vélo Edmundston, regarding a land use agreement for a property located on Rossignol Road, in Edmundston, N.-B. (PID 35165703).
Seconded by Eric Marquis Carried

DANGEROUS AND UNSIGHTLY PREMISES

2017 -107 Mr. Charles Fournier moves that Municipal Council authorize the Building Inspector and employee in charge of enacting the by-laws regarding dangerous

dangereux et inesthétiques, Peter Michaud, à entreprendre les procédures de démolition d'une propriété située au 85, rue Cormier, à Edmundston, N.-B. (NID 35144625), en vertu des dispositions de la *Loi sur les municipalités du N.-B.* et de l'arrêté no 9R2010 concernant les lieux dangereux et inesthétiques de la municipalité d'Edmundston.
Appuyée de Eric McGuire Adoptée

and unsightly premises, Peter Michaud, to undertake demolition procedures of a property located at 85 Cormier Street, in Edmundston, N.B. (PID 35144625), pursuant to the dispositions of the *N.B. Municipalities Act* and By-Law No. 9R2010 regarding the Dangerous and Unightly Premises for the City of Edmundston.
Seconded by Eric McGuire Carried

2017 -108 M. Eric McGuire propose que le conseil municipal autorise l'inspecteur en bâtiment et employé responsable de l'application des arrêtés relatifs aux lieux dangereux et inesthétiques, Peter Michaud, à entreprendre les procédures de nettoyage d'une propriété située au 317, rue St-François, à Edmundston, N.-B. (NID 35133677), en vertu des dispositions de la *Loi sur les municipalités du N.-B.* et de l'arrêté no 9R2010 concernant les lieux dangereux et inesthétiques de la municipalité d'Edmundston.
Appuyée de Charles Fournier Adoptée

2017 -108 Mr. Eric McGuire moves that Municipal Council authorize the Building Inspector and employee in charge of enacting the by-laws regarding dangerous and unsightly premises, Peter Michaud, to undertake cleaning procedures of a property located at 317 St-François Street, in Edmundston, N.B. (PID 35133677), pursuant to the dispositions of the *N.B. Municipalities Act* and By-Law No. 9R2010 regarding the Dangerous and Unightly Premises for the City of Edmundston.
Seconded by Charles Fournier Carried

PLAN DE LOTISSEMENT – RUE LAPORTE

SUBDIVISION PLAN – LAPORTE STREET

2017 -109 M. Charles Fournier propose que, conformément à l'article 56(1) de la *Loi sur l'urbanisme*, le secrétaire soit autorisé à certifier le plan de lotissement de Edmundston tel qu'il a été soumis.
Appuyée de Eric McGuire Adoptée

2017 -109 Mr. Charles Fournier moved that, pursuant to section 56 (1) of the *Community Planning Act*, the Secretary be authorized to certify the subdivision plan of Edmundston as submitted
Seconded by Eric McGuire Carried

APPEL D'OFFRES – LIVRAISON DE SEL

TENDER CALL – DELIVERY OF SALT

2017 -110 M. Eric Marquis propose que le maire et le secrétaire soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Kingsco Transport Limited, étant le plus bas soumissionnaire en date du 27 juillet 2017, concernant la livraison de sel.
Appuyée de Eric Doiron Adoptée

2017 -110 Mr. Eric Marquis moves that the Mayor and Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Kingsco Transport Limited, being the lowest bidder as of July 27, 2017, regarding the delivery of salt.
Seconded by Eric Doiron Carried

RÉSOLUTION SELON LA LOI SUR L'URBANISME – 21, RUE BEAULIEU

RESOLUTION PURSUANT TO PLANNING ACT – 21 BEAULIEU STREET

2017 -111 QU'IL SOIT RÉSOLU que le conseil constate l'inobservation des conditions fixées le 17 novembre 2015 et imposées à l'encontre de la propriété située au 21, rue Beaulieu (NID : 35130632);

2017 -111 BE IT RESOLVED that Council finds that the conditions set forward on November 17, 2015, and imposed on the property located at 21 Beaulieu Street (PID: 35130632) are not complied with;

QU'IL SOIT AUSSI RÉSOLU que le propriétaire soit immédiatement avisé de l'intention du conseil d'exiger l'exécution des conditions ou la cessation de l'usage non conforme et du

BE IT FURTHER RESOLVED that the owner be immediately notified of the Council's intention to require the fulfillment of the conditions or the

droit d'appel prévu pour le propriétaire;

QU'IL SOIT AUSSI RÉSOLU que, si dans 30 jours, le propriétaire ne s'est pas conformé aux conditions de l'entente, le conseil requiert la cessation des usages non conformes.

Proposée par Charles Fournier
Appuyée de Eric McGuire Adoptée

cessation of non-conforming use and the right of appeal provided for the owner;

BE IT ALSO RESOLVED that if within 30 days the owner has not complied with the terms of the agreement, the council shall request the cessation of non-conforming use.

Proposed by Charles Fournier
Seconded by Eric McGuire Carried

INFORMATION GÉNÉRALE

- Prochaine réunion publique
 - Ordinaire – mardi 19 septembre 2017, à 20 h
- Résumé des dépenses encourues par les membres du conseil – juillet 2017

GENERAL INFORMATION

- Next public meeting
 - Regular – Tuesday, September 19, 2017, at 8 p.m.
- Council members' expenses – July 2017

PÉRIODE DE QUESTIONS

Aucun commentaire ni question n'est apporté.

QUESTION PERIOD

No comment nor question was brought.

CLÔTURE DE L'ASSEMBLÉE OU AJOURNEMENT


L'ajournement de la réunion est proposé par Eric Marquis à 20 h 22.

ADJOURNMENT

Adjournment is moved by Eric Marquis at 8:22 p.m.



Camille Roy
Maire suppléant / Deputy Mayor



Chantal Dubé
Secrétaire municipale adjointe / Assistant City Clerk